



Fakahinohino ki he foomu kole NZeTA 'i hono liliu ki he lea faka-Tongá



Ko e fakahinohinó ni 'e tokoni atu ia ke tonu 'a ho'o fakafonu 'o ha'o kole NZeTA (New Zealand Electronic Travel Authority).

KONGA 1: Founa ki hono fakafonu 'o ho'o kole ki ha'o NZeTA

Ko ha founa ngāue sitepu 'e nima 'eni 'oku kau ki ai 'a e:

- › Sitepu 1: Fakamatala felāve'i mo e tokotaha folau
- › Sitepu 2: Tā 'o e tokotaha folau
- › Sitepu 3: Toe vakai'i mo fakapapau'i 'a e ngaahi fakaikiiki
- › Sitepu 4: Fakamatala Fakapapau
- › Sitepu 5: Totongi pea fakahū

KONGA 2: Me'a ke 'amanaki atu ki ai hili ho'o fakahū 'a ho'o kolé

KONGA 1: Founa ki hono fakafonu 'o ho'o kole ki ha'o NZeTA

Ko ho'o kolé kuo pau ke mo'oni pea tonu ia. Kapau 'e fehālaaki ho ngaahi fakaikiiki, 'e 'ikai ala malava ke ke folau.

Ko e konga 'uluaki 'o e foomú ke ke fakafonu ai 'a e ngaahi fakaikiiki ki he paasipooti 'a'aú pe ko e tokotaha 'okú ke tokoni'i 'i he'ene kole NZeTA. Ko e tokotaha folau kotoa pē kuo pau ke fakahū 'a hono ngaahi fakaikiiki 'i ha tohi kole mavahe.

SITEPU 1: Fakamatala felāve'i mo e tokotaha folau

Tangata'ifonuá (Nationality)

Kumi 'a e konga 'oku ui ko e 'Nationality' 'i ho'o paasipootí.

Select your nationality as shown on the passport you will be travelling on*[?]

Fili 'a ho tangata'ifonuá (nationality) 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipooti te ke folau'aki

Fonua na'á ne tuku mai 'a e paasipootí (Issuing country)

Kumi 'a e konga 'oku ui ko e 'Code' pe 'Issuing country' 'i ho'o paasipootí.

Ko ho fonuá pē 'a e fonua na'á ne tuku mai 'a e paasipootí, 'o tatau ai pē kapau na'á ke fakafo'ou 'a ho'o paasipotí 'i ha 'ōfisi faka'amipasitōa pe talafekau lahi 'i ha fonua kehe.

Select the issuing country as shown on your passport*[?]

Fili 'a e fonua na'á ne tuku mai (issuing country) iá 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí

Fika 'o e paasipootí (Passport number)

Fakahū 'a e fika 'o ho' o paasipootí 'o tatau tofu pē mo ia 'oku hā 'i ho' o paasipootí. Kapau 'e hala 'a hono fakahū 'ení, 'e 'ikai ke ke ala lava 'o folau ki Nu'u Sila.

Ngaahi fakakaukau tokoni ke tonu hono fakahū 'o ho' o fika paasipootí

- > Fakahū 'a e fika 'o e paasipooti 'oku hā 'i 'olunga 'i he peesi fakamatala 'o e paasipootí. 'Oua te ke fakahū 'a e fika 'i he fuofua peesi 'o ho' o paasipootí, pe ko e fika 'i lalo 'i he peesi 'oku hā ai ho taá.
- > Ko e lahi taha 'o e ngaahi fika paasipootí 'oku 'i he vaha'a 'o e fo'i mata'itohi/fika 'e valu ki he 11. Kapau ko e fika 'okú ke fakakaukau ke fakahuú 'oku nounou pe lōloa ange ia ai, vakai'i pe 'okú ke ngāue'aki 'a e fika totonú.
- > Ko e ngaahi fika paasipootí 'oku fo'u ia 'aki 'a hono fakataha'i 'o ha ngaahi mata'itohi mo ha ngaahi mata'ifika. Toe mātu'aki tokanga ange ki he mata'itohi O mo e mata'ifika O, pea mo e mata'itohi I mo e mata'ifika I.
- > 'Oua 'e fakahū ha ngaahi mata'itohi makehe 'o hangē ko ha laine haifeni, pe fakavahavaha (spaces).

Enter your passport number exactly as it appears on your passport *

Fakahū 'a e fika 'o ho' o paasipootí 'o tatau tofu pē mo ia 'oku hā 'i ho' o paasipootí

'Aho 'oku 'osi ki ai 'a e 'aonga 'a e paasipootí (Passport expiry date)

Fili 'a e 'aho 'oku 'osi ki ai 'a e 'aonga 'o e paasipootí (expiry date) 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho' o paasipootí. Kapau 'oku ofi ke 'osi 'a e 'aonga 'o ho' o paasipootí, kuo pau ke 'ai ha' o paasipooti fo'ou kimu'a pea toki kole 'a ho' o NZeTA.

Select the expiry date as shown on your passport *

Day Month Year

Fili 'a e 'aho 'oku 'osi ki ai 'a e 'aonga 'o e paasipootí (expiry date) 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho' o paasipootí
'Ahó Māhiná Ta'ú

Ngaahi fehu'i ki he kau ma'u paasipooti meí he ngaahi fonua 'oku fiema'u ke 'i ai ha'anau visa ke nau 'a'ahi ki Nu'u Silá. Kapau ko ho' o ha'u meí ha fonua 'oku 'ikai fiema'u ki ai ha visa kae toki hū ki Nu'u Sila, vakai atu ki he kongá ki he ngaahi fakaikiiki ki he tokotaha folau.

Are you an Australian permanent resident? * ⓘ

No Yes

Ko ha tokotaha nofo fonua koe 'i 'Aositelēlia?
'Ikai 'Io

Kapau 'oku ke fili 'yes' ('io), kuo pau ke 'i ai ha' o visa nofo fonua 'Aositelēlia 'oku kei 'aonga, 'a ia 'okú ne fakangofua ke ke foki ki 'Aositelēlia mei tu'apule'anga.

Kapau 'okú ke fili 'no' ('ikai), 'e fehu'i atu pe 'okú ke folau ki Nu'u Sila 'i ha vaka meili (cruise ship). Kapau ko ha' o puna ki Nu'u Sila ke heka 'i ha vaka meili, kuo pau ke ke tohi kole ki ha' o visa kimu'a peá ke toki folau.

Are you travelling to New Zealand on a cruise ship? *

No Yes

'Okú ke folau ki Nu'u Sila 'i ha vaka meili?
'Ikai 'Io

Kapau 'okú ke fili 'a e 'no' ('ikai), 'e fehu'i atu leva pe ko ha pāsese fou fakataimi (transit) koe 'oku fou mai 'i he Auckland International Airport (Mala'evakapuna Fakavaha'apule'anga 'o 'Okalaní) ki ha' o folau atu pe folau mai mei 'Aositelēlia.

Are you a transit passenger passing through Auckland International Airport on your way to or from Australia? *

No Yes

Ko ha pāsese fou fakataimi (transit) koe 'oku fou mai 'i he Auckland International Airport ki ha' o folau atu pe folau mai mei 'Aositelēlia?
'Ikai 'Io

Kapau 'okú ke fou mai 'i Nu'u Sila ko ha pāsese fou fakataimi mai koe ke ke folau ki ha feitu'u kehe ange mei 'Aositelēlia, kuo pau ke ke kole ha' o Transit Visa (Visa Fou Fakataimi) kimu'a peá ke toki folau, tukukehe kapau 'okú ke ha'u meí ha fonua 'oku faka'atā (waiver) meí he transit visa.

Makatu'unga mei ho' o ngaahi talí, 'e 'ikai te ke ala 'atā koe ke ke kole ha NZeTA.

Ngaahi fakakiiki ki he tokotaha folau

Fakahū ho ngaahi hingoá 'o tatau tofu pē mo ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí.

Fakahū KĀTOA 'a e (ngaahi) hingoá 'o hangē ko 'enau hā 'i ho'o paasipootí.

Kapau 'oku 'i ai hao hingoa loto, fakahū 'eni 'i he puha ki he "given name".

Kapau 'oku 'ikai ke 'i ai hao hingoa fakafāmilī/fakaiku, fakahū ho hingoá 'i he puha "family/last name" pea tuku fakaava pē 'a e puha ia ki he "given name".

Kapau na'e 'ilo'i'aki koe ha hingoa kehe, fili 'a e 'yes' ('io) pea fakahū 'a e ngaahi fakakiiki 'i he ongo puha "family/last name" mo e "given name".

Fakatokanga'i: Ko e puhá ni 'e lava ke fakahū pē ki ai 'a e ngaahi mata'itohi a-z / A-Z, ngaahi fakavahavaha (spaces), koma (,), fakau'a ('), laine haifeni (-) mo e fakamamafa.

Traveller details

Enter your family/last name(s) as shown on your passport *

Enter your given name(s) including your middle name as shown on your passport ⓘ

Have you ever been known by a different name? *

No Yes

Ngaahi fakakiiki ki he tokotaha folau

Fakahū ho (ngaahi) hingoa fakafāmilī/fakaikú 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí

Fakahū ho (ngaahi) hingoa mu'á 'o kau ai ho hingoa lotó 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí

Kuo 'ilo'i 'aki koe ha hingoa kehe kimu'a ange?
'ikai 'lo

Tangata pe Fefine (gender), 'aho fā'ele'í (date of birth), fonua (country) mo e feitu'u (place) na'e fanau'i ai koé.

Fakahū pe ko e tangata pe fefine koe, 'aho fā'ele'í, fonuá (fili meí he lisi fili fakahohohó pe dropdown list) mo e feitu'u (kolo lahi/kolo/kolo si'i) na'e fanau'i ai koé 'o tatau tofu pē mo ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí.

Select your gender as shown on your passport *

Female Male Gender Diverse

Select your date of birth as shown on your passport *

Day Month Year

Enter your place of birth ⓘ

Select your country of birth *

Fili pe ko e tangata pe fefine koe 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí

Tangata	Fefine	Kehe mei ai
---------	--------	-------------

Fili ho 'aho fā'ele'í 'o hangē ko ia 'oku hā 'i ho'o paasipootí

'Aho	Māhiná	Ta'ú
------	--------	------

Fakahū 'a e feitu'u na'e fanau'i ai koé

Fili 'a e fonua na'e fanau'i ai koé

Fika 'Ilo'i'anga Fakafonua (National Identity Number)

Kapau 'oku 'i ai ha'o National Identity Number, fakahū 'eni 'o tatau tofu pē mo 'ene 'asi 'i ho'o paasipootí pe ko ha'o pepa 'ilo'i'anga fakafonua kehe.

Kapau 'oku 'ikai 'i ai hao National Identity Number, 'e lava ke tuku fakaava pē 'a e puhá ni ia.

Enter your National Identity Number, if you have one

Fakahū ho National Identity Number, kapau 'oku 'i ai 'eni

Tu'asila 'imeilí

Fakapapau'i 'oku tonu ho tu'asila 'imeilí. 'E ngāue'aki 'eni ki he fetu'utaki mo koe fekau'aki mo ho'o kolé. Ko e mātu'a 'oku nau kole ha NZeTA ma'a ha'anau fānau kei ta'u iikí 'e lava ke nau ngāue'aki 'a honau tu'asila 'imeilí pē 'a nautolú. Kuo pau ke ke toe fakahū tu'o ua 'a ho tu'asila 'imeilí ke fakapapau'i 'oku tonu.

<p>Enter a valid email address * ?</p> <input type="text"/>	←	Fakahū ha tu'asila 'imeilí 'oku tonu
<p>Confirm email address *</p> <input type="text"/>		Fakapapau'i mai 'a e tu'asila 'imeilí

Ngaahi fehu'i ki he kau ma'u paasipooti meí he ngaahi fonua 'oku 'ikai fiema'u ki ai ha visa ke nau 'a'ahi ki Nu'u Silá. Kapau ko koé meí ha fonua 'oku fiema'u ki ai ha visa ke hū'aki ki Nu'u Sila, hiki atu ki he "eligibility questions" (ngaahi fehu'i ki he 'atā ki ha visá).

<p>Are you an Australian permanent resident? * ?</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	←	Ko ha tokotaha nofo fonua koe 'i 'Aositelēlia? 'ikai 'lo
--	---	---

Kapau 'oku ke fili 'yes' ('io), kuo pau ke 'i ai ha'o visa nofo fonua 'Aositelēlia 'oku kei 'aonga, 'a ia 'okú ne fakangofua ke ke foki ki 'Aositelēlia mei tu'apule'anga.

Kapau 'okú ke fili 'no' ('ikai), 'e fehu'i atu pe 'okú ke palani ke ke nofo 'i Nu'u Sila pe ko ha pāsese fou fakataimi (transit) mai pē koe.

<p>Will you be staying in New Zealand? * ?</p> <p><input type="radio"/> Yes. I will be coming to New Zealand to visit <input type="radio"/> No. I am a transit passenger</p>	←	Te ke nofo atu 'i Nu'u Sila? 'lo. Te u 'alu atu ki Nu'u Sila ko 'eku 'a'ahi pē 'ikai. Ko e pāsese fou fakataimi pē au
--	---	---

Kapau ko ha pāsese fou fakataimi pē koe, ko ho'o NZeTA 'e 'aonga pē ia ki he fou fakataimí.

Kapau 'okú ke palani ke ke mavahe meí he mala'evakapuná 'o hū atu ki Nu'u Sila, kuo pau ke ke fili 'a e 'yes' ('io) pea totongi 'a e International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL).

Makatu'unga mei ho'o ngaahi talí, 'e 'ikai te ke ala 'atā koe ke ke kole ha NZeTA.

Ngaahi fehu'i ki he 'atā ki ha visá

'E 'eke atu ha ngaahi fehu'i ke tokoni ki he Immigration New Zealand (INZ) ke nau fakapapau'i pe 'okú ke 'atā ke folau ki Nu'u Sila 'o 'ikai fiema'u ki ai ha visa. 'E kau ki ai pe ko ho'o folau 'i ha 'uhinga fakafaito'o, pe kuo fakafoki fakapule'anga (tipooti) koe mei Nu'u Sila, pe 'oku tapui koe mei ha'o tū'uta ki Nu'u Sila pe 'oku 'i ai hao hisitōlia faihia.

<p>Eligibility questions</p> <p>Will you be travelling to New Zealand for medical consultation or treatment? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been deported, removed or excluded from another country (not New Zealand)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Are you currently prohibited from entering New Zealand following deportation from New Zealand in the past? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been convicted of any offence (in any country)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	←	<p>Ngaahi fehu'i ki he 'atā ki ha visá</p> <p>Te ke folau ki Nu'u Sila ki hao sivi fakafaito'o pe faito'o? 'ikai 'lo</p> <p>Kuo 'osi tipooti, kapusi pe ta'ofi koe 'i ha fa'ahinga taimi pē meí ha fonua kehe ('ikai ko Nu'u Sila)? 'ikai 'lo</p> <p>'Oku lolotonga tapui koe mei ha'o hū ki Nu'u Sila hili hao tipooti mei Nu'u Sila 'i he kuohili? 'ikai 'lo</p> <p>Kuo 'osi tautea koe ki ha hia 'i ha fa'ahinga taimi pē ('i ha fa'ahinga fonua pē)? 'ikai 'lo</p>
--	---	---

Kapau kuo tautea koe ki ha hia, 'e 'eke atu pe ko e hā 'a e lōloa 'o ho tautea nofo pōpulá.

Have you ever been deported, removed or excluded from another country (not New Zealand)? *

No Yes

Are you currently prohibited from entering New Zealand following deportation from New Zealand in the past? *

No Yes

Have you ever been convicted of any offence (in any country)? *

No Yes

Kuo 'osi tipooti, kapusi pe ta'ofi koe 'i ha fa'ahinga taimi pē meí ha fonua kehe ('ikai ko Nu'u Sila)?
'Ikai 'lo

'Oku lolotonga tapui koe mei ha'o hū ki Nu'u Sila hili hao tipooti mei Nu'u Sila 'i he kuohili?
'Ikai 'lo

Kuo 'osi tautea koe ki ha hia 'i ha fa'ahinga taimi pē ('i ha fa'ahinga fonua pē)?
'Ikai 'lo

Makatu'unga mei ho'o ngaahi talí, 'e 'ikai te ke ala 'atā koe ke ke kole ha NZeTA pea 'e fiema'u ia ke ke tohi kole ki ha'o visa.

SITEPU 2: Fakahū hao tā

Fakahū ha tā 'o ho fofongá (face) 'e fe'unga ke tali. 'E lava ke ke tuku hake hao tā kimuf'ni mai pe ngāue'aki 'a e me'afaitā 'i ho'o nāunau fakakompiutá ke 'ai hao tā. 'E vakai'i 'e he foomu 'i he 'initaneti' 'a ho taá. Kapau 'e 'ikai te ne tali ho taá, te ne fakahā atu 'a e founa ke fakalelei'i'aki iá. 'E lahilahi ange 'a e faingamālie ke tali ho taá kapau te ke ngāue'aki ha tā na'e faitaa'i 'e ha tokotaha faitā fakapalofesinale. 'Ahi'ahi ngāue'aki ha tā paasipooti kapau 'oku 'i ai 'eni.

Photo requirements

Your photo must:

- › show you looking straight at the camera
- › show you with your eyes open and with a neutral expression
- › have nothing covering your eyes or face, such as sunglasses or hair
- › shows only you
- › not to be too bright or too dark and have a plain, light coloured background

Ngaahi fiema'u ki he taá

Ko ho taá kuo pau ke:

- › hā ai koe 'okú ke sio hangatonu ki he me'afaitaa
- › hā ai 'oku 'ā'ā ho ongo matá pea 'ikai ha fa'ahinga fakafōtunga (expression) 'i ho fofongá
- › 'ikai ha me'a te ne 'ufi'ufi ho ongo matá pe fofongá hangē ko ha matasio'ata pe lou'ulu
- › ke hā tokotaha pē ai
- › 'oua 'e fu'u maama pe fakapo'uli pea ke lanu taha mo maama 'a e puipuitu'a 'okú ke sītu'a ki ai

Ngaahi tā 'oku tali ki ha visa pe NZeta

www.immigration.govt.nz/new-zealand-visas/apply-for-a-visa/tools-and-information/acceptable-photos

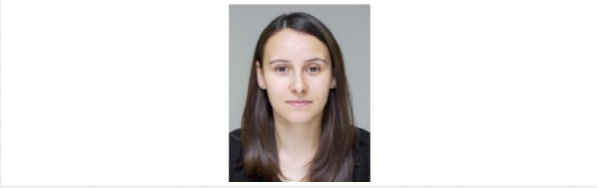
Tuku hake ho taá

Kuo pau ke sí'isi'i ange 'a ho taá 'i he mekapaiti (MB) 'e 10 pea kuo pau ko ha kalasi faile .JPG pe .JPEG

'Unuaki'i ho taá ki he puha 'oku hā atu 'i he kompiutá pe fili 'a e 'upload your photo' (tuku hake ho taá) ke kumi hono failé 'i ho'o kompiutá.

Upload a photo

Your photo must be smaller than 10 MB and be a JPG or JPEG file.



UPLOAD YOUR PHOTO

Tuku hake ho taá

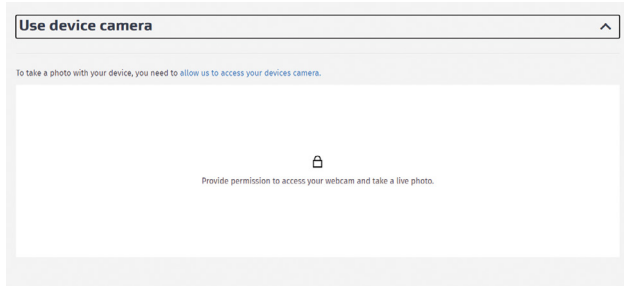
Kuo pau ke sí'isi'i ange 'a ho taá 'i he mekapaiti (MB) 'e 10 pea faka'aonga'i 'a e kalasi faile .JPG pe .JPEG

'Unuaki'i ho taá ki he puha 'oku hā atu 'i he kompiutá pe fili 'a e 'upload your photo' (tuku hake ho taá) ke kumi hono failé 'i ho'o kompiutá.

Ngāue'aki 'o e me'afaitā 'i ho'o nāunau komipiutā

Ke faitā 'aki 'a ho'o nāunau komipiutā (device), 'oku fiema'u ke ke 'omai ha fakangofua ke ngāue'aki 'a ho'o webcam pea faitaa'i hao tā he taimi pē ko iá (live).

Kātaki 'o fakatokanga'i ko e ngaahi polokalama ki he fekumi 'i he 'initaneti (browsers) 'a ia 'oku ma'u ai ha tokoni ki he faitaa' ko e - ngaahi fakafo'ou fakamuimitaha 'o e Chrome, Firefox, Edge pe Safari. 'E ala 'oatu ha fakatokanga ke ke hiki atu ki ha taha 'o e ngaahi polokalama fekumi ko 'eni kapau 'oku 'ikai ke malava 'e ho'o polokalama lolotongá 'o fakahoko 'a e ngāue' ni.



Ngāue'aki 'o e me'afaitā 'i ho'o nāunau komipiutā

Ke faitā 'aki 'a ho'o nāunau komipiutā (device), 'oku fiema'u ke ke 'omai ha fakangofua ke ngāue'aki 'a ho'o webcam pea faitaa'i hao tā he taimi pē ko iá (live).

Kātaki 'o fakatokanga'i ko e ngaahi polokalama ki he fekumi 'i he 'initaneti (browsers) 'a ia 'oku ma'u ai ha tokoni ki he faitaa' ko e - ngaahi fakafo'ou fakamuimitaha 'o e Chrome, Firefox, Edge pe Safari. 'E ala 'oatu ha fakatokanga ke ke hiki atu ki ha taha 'o e ngaahi polokalama fekumi ko 'eni kapau 'oku 'ikai ke malava 'e ho'o polokalama lolotongá 'o fakahoko 'a e ngāue' ni.

Ko e ngaahi fekau ki ha fehalaaki (error) kuo hoko, 'a ia te ke ala sio ki ai:



faka'ilonga fakamamafa (exclamation point) lanu moli - Ke faitā 'aki 'a ho'o nāunau komipiutā, kuo pau ke ke 'oatu ha fakangofua ke ngāue'aki 'a ho'o me'afaitā webcam pea faitaa'i ha tā hā mahino 'o ho fofongá.

! Your photo has not passed the checks for these reasons:

- your photo resolution is not high enough
- your photo is too dark or too bright
- the face image must not be too large or too small
- your photo appears to have shadowing on the face
- your face appears to be leaning to the side in your photo
- you must look directly at the camera in your photo
- the photo does not appear to meet our size requirements

Find out how to fix your photo by looking at our error message guidance.
[Uploading a visa or NZeTA photo - error messages](#)

You seem to be having trouble passing the photo quality check. If you have uncommon facial characteristics and our system cannot detect your face, we can manually review your photo instead.

UPLOAD ANOTHER PHOTO REQUEST REVIEW

fili ke vakai'i 'e ha tokotaha ngāue - 'Oku hā mei heni 'oku faingata'a ke ke paasi 'i hono vakai'i faka'ilekitulōniki 'o e tu'unga lelei ho taá. Te ke lava 'o fili 'a e faka'ilonga ki he 'Request Review' kapau 'okú ke fiema'u 'e koe ke vakai'i 'e ha tokotaha ngāue 'a ho taá.

SITEPU 3: Toe vakai'i mo fakapapau'i 'a e ngaahi fakaikiiki

Kimu'a peá ke toki fakahū 'a ho'o kolé, toe vakai'i fakalelei ia. Fakapapau'i 'oku tonu mo mo'oni ia. 'E lava ke ke toe foki 'o fai ha ngaahi liliu ka 'e 'ikai lava ke ke tauhi ho ngaahi fakaikiiki ka ke toe foki ki he foomú 'i he 'initaneti 'o kapau te ke mavahe meí he uepisaití.

'E malava ke toloi pe fakafisinga'i atu 'a ho'o kole NZeTA tupu mei ha'o fakahū ha fakamatala hala, pea 'e ala ta'ofi ai ha'o heka ki ho'o vakapuná pe vaka meilí.

SITEPU 4: Fakamatala Fakapapau

'E ngāue'aki 'e he INZ 'a e fakamatala kuó ke 'omai 'i he foomú ke 'ilo'i ai ko koe ia pea mo sivi'aki 'a ho'o kole ki ha NZeTA. 'E hoko 'a e fakamatala ko iá ko e kongá ia 'o ho lēkooti 'i he New Zealand Immigration.

Kuo pau foki ke ke fakahā ko e fakamatala kuó ke 'omai 'oku mo'oni mo tonu pea 'okú ke fakakakato 'a e ngaahi fiema'u kehe kotoa pē ke ke folau ai ki Nu'u Silá.

Ke fakapapau'i 'a ho'o kolé, kuo pau ke ke fakatonuki 'a e ongo puha 'e ua 'o fakapapau'i ai kuó ke 'osi

- › lau peá ke loto ki he tohi fakamatala fakapapau
- › lau pea mahino kiate koe 'a e fakamatala ki he tauhi malu 'o e fakamatalá (privacy statement).

To the best of my knowledge the information I have provided in this form is accurate and I have answered the questions truthfully and correctly.

I understand that it is my responsibility to ensure that the passport details provided in this form match the details on the passport I intend to use when I travel to New Zealand. I have checked these details to confirm they are correct.

I understand that I must meet all other requirements to travel to New Zealand.

I understand that INZ may provide information to other agencies in New Zealand and overseas where such disclosure is required or permitted by the Privacy Act 1993, or otherwise required or permitted by law. I understand my information may be used to improve INZ's services and administration of the Immigration Act 2009.

I authorise INZ to provide information about my eligibility to travel to New Zealand, including about my NZeTA to a carrier, including via an approved online enquiry system, in order to facilitate my travel.

You must confirm the following:

- I have read and agree to this declaration
- I have read and understand the [Privacy Statement](#)

Ki he lelei taha 'o 'eku 'iló, ko e fakamatala 'oku ou 'oatu 'i he foomú ni 'oku tonu ia pea kuó u tali'aki 'a e mo'oni mo e totonú 'a e ngaahi fehu'i.

'Oku ou mahino'i ko hoku fatongia ia ke fakapapau'i ko e ngaahi fakaikiiki ki he paasipooti 'oku 'oatu 'i he foomú ni 'oku tatau tofu pē ia mo e paasipooti 'oku ou palani ke u ngāue'aki 'i he taimi te u folau ai ki Nu'u Silá. Kuó u 'osi vakai'i 'a e ngaahi fakaikiiki ni ke fakapapau'i 'oku tonu.

'Oku ou mahino'i kuo pau ke u fakakakato mo e ngaahi fiema'u kehe kotoa pē ki he folau ki Nu'u Silá.

'Oku ou mahino'i 'e ala 'oatu 'e he INZ ha ngaahi fakamatala ki ha ngaahi va'a ngāue kehe 'i Nu'u Silá mo muli 'i he taimi 'oku fiema'u ai pe fakangofua 'a e ngaahi fakahā fakamatala ko iá 'e he Privacy Act (Lao ki he Tauhi Malu 'o e Fakamatalá) 1993, pe hangē ko ia kuo fiema'u pe fakangofua 'e he laó. 'Oku ou mahino'i 'e ala ngāue'aki 'a 'eku ngaahi fakamatalá ke fakalelei'aki 'a e ngaahi sévesi 'a e INZ mo hono fakahoko atu 'o e Immigration Act (Lao ki he Fefolau'aki) 2009.

'Oku ou fakamafai'i 'a e INZ ke ne 'oatu 'a e ngaahi fakamatala fekau'aki mo 'eku 'atā ke folau ki Nu'u Silá, kau ai 'a 'eku NZeTA ki ha kautaha vakapuna, kau ai 'a hono fakafou 'i ha fa'unga faka'eke'eke 'initaneti kuo tali ke ngāue'aki, koe'uhí ke malava ai 'a 'eku folau.

Kuo pau ke ke fakapapau'i 'a e ngaahi me'á ni:

Kuó u 'osi lau peá u loto ki he fakamatala fakapapau ni

Kuó u 'osi lau peá u mahino'i 'a e [Privacy Statement \(Fakamatala ki he Tauhi Malu 'o e Fakamatalá\)](#)

SITEPU 5: Totongi pea fakahū

‘E ‘eke atu leva ke ke totongi ‘a e NZD \$12 ki he tohi kole ‘a e tokotaha, ki ho‘o NZeTA. Ko ha kongā ‘o e taimi totongi tatau ko ‘enī, ‘e toe kole atu ki he tokolahi ‘o e kau ‘a‘ahī ke nau totongi ‘a e International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL) ko e NZD \$35.

Hili pē ‘a ho‘o lomi‘i ‘a e ‘Pay and submit‘ kuo pau ke ke fakahū ‘a e ngaahi fakaikiiki ki ho‘o kaati fakamo‘uā (Visa pe MasterCard) ke fakakakato ‘a ho‘o totongi.

Purchase Summary	
New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA) fee*	\$12.00
International Visitor Conservation and Tourism Levy	\$35.00
Total	NZD \$47.00

***Where applicable, GST is included.**

The International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL) is a way for you to contribute directly to the tourism infrastructure you use and to help protect and enhance the natural environment you will enjoy during your stay in New Zealand. Find out more about the IVL at www.mbie.govt.nz/IVL.

Fakamā‘opo‘opo ‘o e Totongi

Totongi ki he New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA)*	\$12.00
Tukuhau International Visitor Conservation and Tourism Levy	\$35.00

Fakakātoā **NZD \$47.00**

***I he totongi ‘oku ala fiema‘u ki ai, ‘oku fakakau ai ‘a e GST.**

Ko e tukuhau International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL) ko ha founga ia ke ke tānaki fakahangatonu atu ai ki he ngaahi nāunau lalahi ki he takimamatā te ke faka‘aonga‘i pea mo tokoni ke malu‘i mo fakalelei‘aki ai ‘a e ngaahi ‘ātakai fakaenatula te ke ‘inasi ai lolotonga ‘a ho‘o nofo ‘i Nu‘u Silā. Kumi ki ha fakamatala lahi ange fekau‘aki mo e IVL ‘i he www.mbie.govt.nz/IVL.

KONGA 2: Me‘a ke ‘amanaki atu ki ai hili ho‘o fakahū ‘a ho‘o kolé

Hili ‘a ho‘o totongi ‘a ho‘o NZeTA, te ke ma‘u atu ha ‘imeili meī he INZ ‘i loto ‘i ha ngaahi miniti, ‘o fakahā atu kuo ma‘u ‘a ho‘o tohi kolé.

‘I he ngaahi taimi lahi tahā, ‘e toe ma‘u atu foki ‘e he kau folau ha ‘imeili ‘o fakapapau‘i atu ai kuo ‘osi tuku atu ‘a ‘enau NZeTA ‘i loto ‘i he miniti ‘e 10 meī hono fakahū atu ‘enau kolé.

Ngaahi me‘a ke fakatokanga‘i

- › Vakai‘i ko e fika paasipooti ‘i he ‘imeili ki hono fakapapau‘i atu ‘o e NZeTA ‘oku tatau tofu pē ia mo e fika ‘i ho‘o paasipooti. Kapau na‘á ke fakahū ‘a e fika paasipooti hala, ‘e ‘ikai ala malava ke ke folau ki Nu‘u Sila.
- › ‘Oku ‘ikai fiema‘u ia ke ke pulusi ha tatau ‘o ho‘o ‘imeili ki hono fakapapau‘i ‘o ho‘o NZeTA neongo ‘e lava ke ngāue‘aki ‘a e reference number (fika fakafekau‘aki) ‘o hangē ko ia ko hano ngāue‘aki ke vakai‘i ‘a e tu‘unga ‘oku ‘i ai ‘a ho‘o NZeTA. Ko ho‘o NZeTA ‘oku fakafehokotaki faka‘ilekitulōniki ia ki ho‘o paasipooti pea ‘oku ta‘u ua ‘a hono ‘aongá pe ngata ‘i he taimi ‘e ‘osi ai ‘a e ‘aonga ‘o ho‘o paasipooti.
- › Fakapapau‘i ‘okú ke vakai‘i ‘a ho‘o puha meili ki he junk mail ‘o e tu‘asila ‘imeili na‘á ke ‘omai ‘i ho‘o tohi kole NZeTA. ‘E ala poloka ‘e ha ngaahi polokalama sivi ‘imeili (spam filters) ia ‘a e ngaahi ‘imeili ‘oku tuku atu fakahangatonu (automated emails) meī he INZ. Toutou vakai ‘a e puha meili ko iá he ‘e ala fakahiki atu ‘a e ngaahi ‘imeili ia meī ho‘o inbox ki he puha meili junk mail.

Founga ke fakafo‘ou ai ‘a ho ngaahi fakamatala ‘i he NZeTA

Ngāue‘aki ‘a e **foomu ko ‘enī** ke fakafo‘ou‘aki ‘a ho ngaahi fakaikiiki ki he paasipooti, liliu ki ho hingoá, ngaahi tu‘asila ‘imeili pe fakatonotonu ha ngaahi fehālaaki iiki ‘i ho‘o NZeTA. ‘E fiema‘u ke ke ‘oatu ‘a ho‘o fika fakafekau‘aki (reference number) ki ho‘o NZeTA pe fika paasipooti.

Kapau kuo ‘osi e ‘aonga ‘o ho‘o paasipooti pe fiema‘u ke fakahoko ha liliu lalahi ki ha NZeTA, kuo pau ke ke kole ha‘o NZeTA fo‘ou.